

# Service Contract for participation in the 'Bilingual' English-Hungarian Bilingual Education Program

made by and between

**Bilingual Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság ('Bilingual' Bilingual Educational Non-profit Limited Liability Company)**

head office: 1037 Budapest Bokor utca 15-21. II. emelet 33.  
 tax no.: 13981044-2-41 company registration no.: Cg 01-09-883019  
 bank account no.: Erste Bank 11600006-00000000-78445017  
 correspondence: 1037 Budapest Bokor utca 15-21. II. emelet 33.  
 e-mail: [titkarsag@bilingual.hu](mailto:titkarsag@bilingual.hu) phone: 06306251600  
 managing director: Éva Györkéné Szilágyi

(hereinafter referred to as **Provider**),

and

Name of Parent / Legal Representative:	Father:	Mother:
address:		
phone:		
e-mail:		
Place and date of birth, mother's name:		
Personal ID no.:		

hereinafter referred to as **Legal Representatives** or **Parents**, and

<b>Cost Bearer's name:<sup>1</sup></b>	
address:	
tax ID.:	
phone:	e-mail*:

\* by providing his/her email address, Cost Bearer agrees that Provider should send their electronic invoices to that address.

hereinafter **Cost Bearer**, jointly referred to as **Contracting Parties**, to provide education services to the following child(ren).

Child's name	Date of birth	Educational partner institution

The electronically completed Child Data Sheet forms an integral part of the present Contract and must be completed for each child.

<sup>1</sup> Service provider issues its invoice to that address pursuant to Paragraph 29 of the General Terms and Conditions (GTC).

1. Provider agrees to implement the 'Bilingual' English-Hungarian Bilingual Education Program and to provide education services to the child in accordance with the General Terms and Conditions (hereinafter referred to as **GTC**) subject to the terms of the cooperation agreement concluded with the Partner Institution.
2. The validity of the present contract shall be conditional upon the legally effective enrollment of the child in the form/group of the Institution participating in the Bilingual Program. By signing the present contract, Parent states that he / she has enrolled the child(ren) identified herein in the educational Partner Institution in a legally effective manner.
3. Provider assumes the obligation of performing its duties under the General Terms and Conditions and ensures the presence of native English teachers during the training and education process to complete the education program accessible at [www.bilingual.hu](http://www.bilingual.hu), who will cooperate during the classes and during previously specified extracurricular sessions / kindergarten activities.
4. Parent and Cost Bearer note and accept that the English language education program works on a cost reimbursement basis.
5. Provider offers discounted payment in installments to facilitate payment.
6. Parents and the Cost Bearer assume the obligation of settling the Tuition in the manner and in the amount specified below in accordance with the General Terms and Conditions.
7. Only one payment schedule per contract may be selected.
  - Selected payment frequency normal Tuition
  - Selected payment frequency Tuition reduced by Sibling Discount
8. Pursuant to Paragraph 57 of the GTC, "A sibling discount may be requested and granted based on Provider's decision if, the child participating in the Program in the year the discount will be used has a sibling who participates at full price in the Bilingual English-Hungarian Bilingual Education Program and the Client has complied with all their contractual obligations with special regard to the timely settlement of the full tuition Fee and the discounted sibling Fees (in accordance with the selected payment frequency)."
9. If Parents fail to comply with their payment obligation by the deadline specified in their selected payment schedule, they must, in accordance with Section 58 of the GTC, pay delay interest. In the event of a payment delay, Provider may call on the Parents to pay by setting a 15-day extended deadline.
10. If that deadline passes without payment, Provider may immediately initiate proceedings to collect arrears. Parents must reimburse Provider for costs associated with handling debts (e.g., mailing costs, attorneys' fees, stamp duties).
11. If Parents fail to comply with their payment obligations for the previous academic year by 5 August of the year in question, Provider may decide to refuse enrollment of the pupil to the next academic year and Parent must re-enroll the Child in a different study group.
12. Provider is entitled to disclose personal details to a claims collection firm with the purpose of gaining effect to their claim against Parents only to the extent where such personal details are necessary to achieve that objective; by signing the present contract parents expressly accept that. Such details to be disclosed include: details to identify the parent (name, birth name, mother's name, personal ID no.), contact details required for the claims collection process (address, email address, telephone no.), details required for identifying the claim (contract,

statement of amount owed, certificates of installments paid), and other details (e.g. bank account no.) which may be requested by the notary public / court handling the case.

13. Parents note in particular that in the event of a payment delay or of a serious breach of the school's House Rules, Provider may, following an unheeded warning, terminate the agreement with immediate effect. Such termination shall concern any payment obligation by Parents set out in the educational agreement only to the extent that all such obligations will automatically fall due in such a case.
14. Parents must notify Provider in writing within 8 days of any changes in the details established in the present Contract.
15. Parties conclude the present Contract for an indefinite period, but for no longer than the end of the academic year in which the Child's legal relationship as a pupil in the Partner Institution specified above exists.
16. The education contract between the Parties shall be subject to the General Terms and Conditions (GTC) applicable to the Contractor's services. By signing the present document, Legal Representative states that he/she is familiar with the provisions of the GTC and agrees to be legally bound by it.
17. Parents have inspected the school building and its rooms and furnishings along with the adjacent area, and are aware of their standard; have received information concerning the basic principles of the education and teaching provided and the infrastructure/hardware and technical conditions available; and expressly accept them.
18. Parties establish that parents have familiarized themselves with the school's current House Rules and Regulations – available on the school's website – and regularly check them for updates and agree to be bound by them and to help their children in learning and observing the behavioral standards therein.
19. Parents agree jointly and severally to compensate immediately any damage caused by the pupil. Damage shall be considered in particular damage caused by the pupil through his/her behavior, referred to in the present paragraph or otherwise, damage caused to third parties for which the Provider or the school must pay compensation, or behavior by the pupil that potentially compromises the reputation of Provider and thereby causes damage. Such compensation shall be payable to the school or the Provider in addition to the amount specified in the education agreement. If the behavior referred to breaches the provisions of the penal code or contravenes a regulation or gravely breaks the procedures of the school or of the community, the school and/or the provider shall be entitled to cancel and terminate the present agreement with immediate effect without written notice.
20. Parties accept that Provider issues an electronic invoice for their services through a closed system. By providing their email address, Cost bearer expressly agrees that Provider should forward their electronic invoices to that email address.
21. By signing the present Contract, Parent and Cost Bearer expressly accept that Provider should act as data controller with regard to the personal details of Parent and Cost Bearer listed on the Child Data Sheet, which form an inalienable part of the present Contract with the aim of performing the present Contract.
22. Provider informs the other contracting parties (hereinafter: the person(s) concerned) that it will act as data controller with regard to their personal details and the Child's details given in the contract under the legal title of performance of contract in accordance with applicable Hungarian legislation and with Provider's Data Protection Policy.
23. Persons authorized to use such personal details include personnel of Company in charge of customer service, accounting, taxation and data processing.

24. Retention period of such personal details: 5 years following termination of the contract.
25. Personal data will be handed over for data processing for the purposes of taxation and accounting to the accounting firm contracted by the Company, for mailing and transportation to the Hungarian Post and/or to the contracted courier service, and for asset security purposes to the Company's asset security officer.
26. Information concerning the rights of natural person(s) concerned, and the identity of the data processing staff, is available in the Data Protection Policy available on the Company's website.
27. Questions not regulated in the present Contract shall be subject to the provisions of the Civil Code.
28. Contracting parties shall, on this day, terminate possible previously concluded contracts by mutual consent and shall sign the present Contract following careful examination and construal of the present Contract as one that reflects their intentions in all respects.
29. Contracting parties agree that in the event of a legal dispute, they accept the jurisdiction of the Buda Central District Court; for matters falling within the jurisdiction of a tribunal, they accept the exclusive competence of the Székesfehérvár Tribunal.
30. The undersigned Parent has read and understood the above document and agrees to be bound by it.
31. By signing the present statement, Parent/Legal Representative grants an irrevocable authorization to Bilingual Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft. as contractor, in accordance with the GTC, to formally request the Institution to transfer the child into a different learning group on behalf of the Parent/Legal Representative in the event of non-payment exceeding 60 days or in the event of the child's serious antisocial behavior or behavior in conflict with the school's regulations for which the headmaster of the Partner Institution has given an admonishment or reprimand.
32. The legal representative declares that he/she is entitled to sign the present Contract with regard to the Child.

Parties have read and understood the above document and signed it as one that reflects their related intentions in all respects. Issues not governed by either the present Contract or the GTC shall be subject to the applicable provisions of the Civil Code.

Budapest, 2024. ....

---

Provider

**Bilingual Kétnyelvű Oktatási  
Nonprofit Korlátolt Felelősségű  
Társaság ('Bilingual' Bilingual  
Education Non-profit Limited Liability  
Company)**

---

Cost Bearer's official signature

---

Parent (father)

Name (written legibly):

---

Parent (mother)

Name (written legibly):

Witness 1

Witness 2

Name (written legibly):

Name (written legibly):

Address:

Address:

Attachment 1

### CHILD'S DATA SHEET

<b>Child's name</b>		<b>Institution / Form:</b>	
<b>Personal details of Child</b>		<b>Contact details</b>	
place of birth:		<b>name of contact 1:</b>	
date of birth:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	relationship to child:	father / mother / grandparent / other: .....
Mother's name:		phone:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
health insurance no.:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	e-mail:	
permanent address:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<b>name of contact 2:</b>	
mailing address: (if different from permanent address)	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	relationship to child:	father / mother / grandparent / other: .....
<b>details required for claiming sibling discount</b>			
name of sibling		institution / form	

By signing the present statement, Parent grants an irrevocable authorization to Bilingual Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft. as contractor, in accordance with the GTC, to formally request the Institution to transfer the child into a different learning group on behalf of the Parent in the event of non-payment exceeding 60 days or in the event of the child's serious antisocial behavior or behavior in conflict with the school's regulations for which the headmaster of the Partner Institution has given an admonishment or reprimand.

Parent (father)  
name (written legibly):

Parent (mother)  
name (written legibly):

To be completed by the Company		
contract start date:*		

\* In the case of regular enrollment procedures, the date of submission of contractual data; the first day the Child spends in our Partner Institution if enrollment takes place when the academic year is already in progress.

I state as Provider that in storing the data disclosed to me, I will act in compliance with Paragraph 4 of Chapter 1 of Act CXII of 2011 on Informational Self-Determination and Freedom of Information.

SAMPLE